PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

(GRUPO 1)

Herminia.Provencio@ua.es

DENTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

INFORMACIÓN ACADÉMICA

Departamento responsable Área de conocimiento Estudios en los que se imparte Grupo de matrícula Horario Fechas de exámenes oficiales

INFORMACIÓN DOCENTE

Objetivos de la asignatura / competencias Métodos docentes Tipo de exámenes y evaluaciones Contenidos Profesor Tutorías y horario

BIBLIOGRAFÍA

Diccionarios y vocabularios Manuales y obras generales Obras de comentario filológico de textos y prácticas de historia de la lengua Actas de Congresos, jornadas, seminarios, etc. nacionales e internacionales Crestomatías y antologías textuales básicas

ENLACES RELACIONADOS

Bibliotecas, fundaciones, centros privados, etc. con fondos antiguos digitalizados Corpus diacrónicos para trabajar en línea Listas de distribución Academias, Asociaciones, Sociedades, Centros de Investigación y Portales web

ABREVIATURAS, SÍMBOLOS, TIPOGRAFÍA E ICONOGRAFÍA

Abreviaturas Símbolos Tipografía Iconografía de actividades

DENTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

Nombre: Historia de la lengua española. Código: 8816

Créditos teóricos: 8. Créditos prácticos: 4. Créditos ECTS: 15

Curso: 4°. Tipo: Troncal

Descripción: Estudio diacrónico de la lengua española.

NFORMACIÓN ACADÉMICA

Departamento responsable

Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura.

Área de conocimiento

Lengua española (567)

Estudios en los que se imparte

Licenciaturas en Filología Hispánica, Catalana, Francesa, Inglesa y Árabe.

Grupo de matrícula

Grupo 1.

Horario

Clases teóricas: martes: 12'00h.-13'00h. Jueves: 11'00h.-13'00h.

Clases prácticas: martes: 17'00h.-18'00h.

Fechas de exámenes oficiales

Se realizan dos exámenes: uno en febrero (05-03-2008) y otro en junio (09-06-2008). La información está disponible en la web de la Facultad.

INFORMACIÓN DOCENTE

Objetivos de la asignatura / competencias

Valorar la importancia de la asignatura Historia de la lengua española en el marco de la licenciatura.

Adquirir los conocimientos básicos conceptuales, terminológicos y metodológicos que permitan entender los procesos de formación y desarrollo de la historia de la lengua española.

Obtener una visión crítica y comparativa de las principales aportaciones teóricoprácticas que se han hecho en el campo de la historia de la lengua.

Reconocer y explicar el proceso y las causas de los cambios lingüísticos que se han producido en la evolución de la lengua española desde una perspectiva diacrónica.

Aplicar los procesos metodológicos usuales en la resolución de las actividades de la materia.

Utilizar las destrezas tecnológicas necesarias para la búsqueda de información (bibliografía, bases de datos, etc.) y para resolución de las actividades de la materia.

Dominar las diferentes herramientas del campus virtual para la realización y presentación de actividades.

Demostrar compromiso con el trabajo y competencias para las tareas colaborativas.

Métodos docentes

Clases teóricas y prácticas.

La asignatura se enfoca desde una doble vertiente, teórica y práctica en el desarrollo de los temas. La explicación de cada uno de ellos se acompaña de la realización de actividades (en el aula y fuera del aula), que se distribuyen en ejercicios y en textos (bibliografía) para la reflexión. Algunas de las actividades se realizarán de forma colaborativa, tanto en clase como a través de las herramientas docentes del campus

virtual (sobre todo con los debates). Las actividades que se realicen de forma presencial tendrán como principal objetivo facilitar a los alumnos los criterios metodológicos adecuados y otras orientaciones de ampliación, para desarrollar el trabajo autónomo.

Tipo de exámenes y evaluaciones

La evaluación tendrá en cuenta los aspectos teóricos y prácticos tratados a lo largo del curso. Se valorará:

- a) El seguimiento que se habrá ido haciendo durante del curso académico de las actividades realizadas por los alumnos en cada uno de los temas. La realización de las actividades se entregarán en los plazos que se vayan indicando en cada uno de los temas con un valor total del 10% de la asignatura.
- b) El resultado de los exámenes, que constarán de una parte teórica y una práctica de los contenidos del programa. En febrero (05-02-2008) se deberá obtener una puntuación igual o superior a 5 para poder eliminar materia. En Junio(09-06-2008) habrá dos modalidades de examen: a) materia impartida en el segundo cuatrimestre, y b) materia impartida en los dos cuatrimestres (70%).
- c) Un trabajo final que consistirá en un comentario filológico. Se proporcionará una guía y unas pautas para su realización al inicio del curso. Su entrega (fecha límite el 29 de mayo) es condición imprescindible para presentarse al examen (20%).

Los alumnos que tengan que realizar las convocatorias extraordinarias llevarán toda la materia para dicha convocatoria, así como la entrega de las actividades (si no han sido superadas a lo largo del curso) y el trabajo final.

Los aspectos formales serán evaluados según la normativa de faltas de expresión aprobada por el Consejo de Departamento de Filología Española, Lingüística General

y Teoría de la Literatura (archivo ubicado en la sección 'Materiales' del Campus Virtual).

Contenidos

BLOQUE I: LA HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: DISCIPLINA, FUENTES Y OBJETIVO

Tema 1. Historia de la lengua y Gramática histórica. El cambio lingüístico. Estructuración.

Tema 2. El cambio fónico (cambios fonéticos y fonológicos condicionados), morfosintáctico y léxico.

BLOOUE II: LATÍN CLÁSICO Y LATÍN VULGAR

Tema 3. Origen del castellano: latín clásico y latín vulgar. La acentuación y la sílaba.

Tema 4. Sistema vocálico y consonántico del latín clásico y del latín vulgar.

Tema 5. Morfosintaxis y léxico del latín clásico y del latín vulgar.

BLOQUE III: CASTELLANO MEDIEVAL (S. VIII-XV)

Tema 6. Sistema vocálico tónico y átono. La yod, la inflexión vocálica y el wau.

Tema 7. Sistema consonántico del castellano medieval.

Tema 8. Morfosintaxis del castellano medieval.

Tema 9. Léxico del castellano medieval

BLOQUE IV: ESPAÑOL CLASICO (S. XVI-XVII)

Tema 10. Sistema vocálico y consonántico del español clásico

Tema 11. Morfosintaxis y léxico del español clásico

BLOQUE V: ESPAÑOL MODERNO (S. XVIII-XXI)

Tema 12. Cambios lingüísticos en el español moderno

COMENTARIO HISTÓRICO DE TEXTOS (TRABAJO)

El comentario filológico

En este lugar se ha mencionado sólo el nombre general de los temas. El desarrollo completo de sus epígrafes o unidades de contenido se colgará en el campus virtual dentro de la sección 'Materiales' del campus virtual de la Universidad. Todos los temas tendrán la siguiente estructura:

- Descripción
- Objetivos
- Unidades de contenido
- Esquemas necesarios para seguir el desarrollo del contenido
- Actividades
 - 1. Ejercicios
 - 2. Textos para la reflexión
- Bibliografía

Y en algunos de ellos se incluyen textos de la época como fuente para realizar las actividades.

Profesor

Herminia Provencio Garrigós (Herminia. Provencio@ua.es)

Tutorías y horario

Tutorías presenciales:

Primer cuatrimestre:

Martes: 11'00h.-12'00h. / 13'00h.-14'30h. / 16'00h.-17'00h. Jueves: 13'00h.-14'30h.

✓ Segundo cuatrimestre (hasta el 15-04-2008):

Martes: 16'30h.-17'00h, / 18'30h.-20'00h. Jueves: 16'30h.-20'00h.

✓ Segundo cuatrimestre (desde el 15-04-2008):

Martes: 11'00h.-12'00h. / 13'00h.-14'30h. / 16'00h.-17'00h. Jueves: 13'00h.-14'30h.

Tutorías virtuales: a través del campus virtual de la Universidad de Alicante. Se contestarán antes de setenta y dos horas (sin contar sábado y domingo). Al disponer de una hora de clases prácticas y de tutorías presenciales, las tutorías virtuales se ceñirán a aspectos puntuales y concretos de la materia.

BIBLIOGRAFÍA

En este lugar se menciona sólo la bibliografía general de la asignatura.

En todos los temas se incorpora la bibliografía específica, que incluye la signatura topográfica de la Biblioteca de la Universidad de Alicante o de otras bibliotecas y sitios web para poder localizarlas rápidamente.

Diccionarios y vocabularios

ALONSO, M. (1947). Enciclopedia del idioma: diccionario histórico y moderno de la lengua española (siglos XII al XX), etimológico, tecnológico, regional e hispanoamericano. Madrid: Aguilar.

```
Signatura topográfica: catálogo REBIUN.
```

ALONSO, M. (1986). Diccionario medieval español. (Desde los Glosas Emilianenses y Silentes (S. X) hasta el siglo XV. 2 vols. Salamanca: Universidad Pontificia de de Salamanca.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DE R 038/ALO/DIC; DE 94(03)/ALO/DIC; FL R2/D/L134.2'28/ALO/DIC.

CASARES, J. (1959). Diccionario ideológico de la lengua española: desde la idea a la palabra, desde la palabra a la idea. Barcelona: Gustavo Gili.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: EC R/D/L134.2/CAS/DIC; FI R2/D/L134.2/ CAS/DIC; DE R 038/CAS/DIC; DE TRABAJO-3817; ED FA 0/0031. Hay varias ediciones.

CEJADOR Y FRAUCA, J. (1968). *Vocabulario medieval castellano*. Nueva Cork: Las Amáricos Publishing.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2'28/CEJ/VOC.

COROMINAS, J. (1954). *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*. 4. vols. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DE R 038/COR/DIC. Edición de 1974: PB D/L134.2'37/COR/DIC; FL R2D/L134.2'37/COR/DIC.

COROMINAS, J. (2000 [1961]). Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. Madrid: Gredos.

Es un buen diccionario para iniciarse en los estudios de *Historia de la lengua*. Su manejo es más sencillo que el de COROMINAS, J.; PASCUAL, J. A. (1980), aunque la información, evidentemente, no es tan extensa y completa. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2'37/COR/BRE; ED R/D/L134.2'37/COR/BRE; EC R/D/L134.2/COR/BRE. Hay varias ediciones posteriores (1967, 1973, 1996).

COROMINAS, J.; PASCUAL, J. A. (1980-1994). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. 6 vols. Madrid: Gredos.

Este es el diccionario básico de referencia para trabajar la Historia de la lengua., es una refundición y ampliación de Corominas (1954). Los artículos muestran familias etimológicas. Su manejo resulta un poco complejo ya que en la entrada de una palabra incorpora todos sus derivados, pero tiene un índice bastante amplio de 900 páginas, que facilita la búsqueda. La bibliografía es muy exhaustiva. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2'37/COR/DIC.

GARCÍA DE DIEGO, V. (1954). Diccionario etimológico español e hispánico. Madrid: Espasa-Calpe.

Se han realizado dos ediciones (1954 y 1985), en la última hay una introducción de Rafael Lapesa. Signatura topográfica: catálogo REBIUN. GÓMEZ DE SILVA; G. (2001). Breve diccionario etimológico de la lengua española: 10000 artículos, 1300 familias de palabras. México: Colegio de México.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2'37/GOM/BRE.

GUTIÉRREZ TUÑÓN, M. (2002). Diccionario de castellano antiguo: léxico español medieval y del siglo de oro). Editora Alfonsípolis.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2/GUT/DIC.

MOLINER, Ma. (1966). Diccionario de uso del español. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: en todas las bibliotecas hay ejemplares de sus diferentes reimpresiones: ED R/D/L134.1/MOL/DIC; ED-DID; FL R1/D/L134.2/MOL/DIC; FL R2/D/L134.2/MOL/DIC; PB D/L134.2/MOL/DIC; POE R0/D/L134.2/MOL/DIC; SI-CPD/013; SI-VICER.DEPART.EST; DE R 038/MOL/DIC V.1; DE R 038/MOL/DIC V.2; CI R/D/L134.2/MOL/DIC V. 1; CI R/D/L134.2/MOL/DIC V. 2; FL R2/D/L134.2/MOL/DIC V. 1.

En el año 1996 se publicó una edición electrónica, que está disponible para consultar en archivo de ordenador en los ordenadores de la biblioteca.

MÜLLER, B. (1989). Diccionario del español medieval. Heidelberg: Carl Winter.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/D/L134.2'28/MUL/DIC V.4.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001). *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española*. Madrid: Espasa-Calpe [2 DVD-Rom].

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL VD/00/NUE; MD VD/00/NUE. También está disponible como fondo de acceso electrónico (RECURSOS-E), de forma que puede consultarse en línea desde los ordenadores instalados en la biblioteca. Esta obra recoge los diccionarios académicos y no académicos en su historia. En la sede web de la Real Academia (http://www.rae.es > diccionarios académicos http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle) es posible consultar sólo los académicos.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001). Diccionario de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.

En la biblioteca se encuentran varias ediciones en formato papel, pero también en posible realizar su consulta en línea (vs. url de la referencia anterior).

SERRADILLA CASTAÑO, A. Mª. (1996). Diccionario sintáctico del español medieval: verbos de entendimiento y lengua. Madrid: Gredos.

 $Signatura \ topogr\'{a}fica: \ Biblioteca \ Universidad \ Alicante: ED \ R/D/L134.2/SER/DIC \ .$

Manuales y obras generales

ALARCOS LLORACH, E. (1976 [1950]) . Fonología española. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2'34/ALA/FON; FL L134.2'34/ALA/FON.

ALVAR, M. (1977). Historia de la lengua española II: morfología histórica del español. 6 vols. Madrid: UNED.

Estos volúmenes son las antiguas unidades didácticas que publicaba la UNED. Mantienen su valor pedagógico. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2(09)/HIS/MOR/V.1-V6.

ALVAR, M.; POTTIER, B. (1983). Morfología histórica del español. Madrid: Gredos.

Se considera que este es el manual de consulta obligatoria para la parte de morfología histórica. y sobre el que se han basado otros autores en publicaciones posteriores sobre morfología histórica. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'366/ALV/MOR.

ARIZA VIGUERA, M. (1989). Manual de fonología histórica del español Madrid: Síntesis.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED 801.4/ARI/MAN; FL L134.2'34/ARI/MAN.

ARIZA VIGUERA, M. (1994). Sobre fonética histórica del español. Madrid: Arco Libros.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'34/ARI/SOB.

CANO AGUILAR, R. (1988). El español a través de los tiempos. Madrid: Arco/ Libros.

Este libro se concibe como un manual para estudiantes y, como el autor dice en la presentación sigue los postulados de Menéndez Pidal y Rafael Lapesa. Es interesante el hecho de establecer tres épocas (castellano medieval, español clásico y español moderno) de las que trata aspectos de fonología y morfosintaxis. En la segunda parte del libro hay ejercicios prácticos con sus soluciones. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2/CAN/ESP; FL L134.2(09)/CAN/ ESP.

CANO AGUILAR, R. (coord.) (2004). Historia de la lengua española. Barcelona: Ariel.

Esta obra, de reciente publicación y escrita por expertos en todos los ámbitos de la historia de la lengua española, sintetiza los conocimientos actuales sobre la historia del español. Suponemos que se convertirá en un manual de uso para aquellos que se adentren en esta disciplina. Los 44 capítulos se distribuyen en ocho partes, identificadas por etapas históricas. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN.

COS RUIZ, F. J. de; RUIZ FERNÁNDEZ, F. (2003). Teoría y práctica de fonética y fonología diacrónicas del español. Cádiz: Universidad.

Como su nombre indica, se centra en la fonética y fonología diacrónicas. Sus autores dicen en el Prólogo que los capítulos centrales (evolución del vocalismo y consonantismo desde el latín al castellano) parten del esquema que realizó R. Menéndez Pidal en su Manuel de gramática histórica española, aunque aportan las propuestas del estructuralismo diacrónico. En el capítulo VI (pp.176-195) hay 156 ejercicios (sin solucionario). Signatura topográfica: catálogo REBIUN. Universidad Alicante: en pedido.

ECHENIQUE ELIZONDO, Mª T.; MARTÍNEZ ALCALDE, Mª J. (2000). Diacronía y gramática histórica de la lengua española. Valencia: Tirant Lo Blanch.

En el Prólogo se advierte que la obra se concibe como manual-guía para las asignaturas Diacronía de la lengua española y Gramática histórica española (Univ. Valencia), y que por ello necesita ser ampliados y contrastado con otra bibliografía. En este libro se conjuga la historia externa con la interna y se estructura en los siguientes apartados o contenidos: el cambio lingüístico y la historia del español, Hispania prerromana y romana, historia externa y periodización en la historia de la lengua española, grafías y grafémica en la historia de la lengua, fonética y fonologías evolutivas, morfosintaxis histórica y léxico y lexicografía históricas. En todas estas partes incorpora textos y un pequeño comentario. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/ECH/DIA.

FRADEJAS RUEDA, J. M. (2000). Fonología histórica del español. Madrid: Visor.

Es un libro sencillo y fácil manejo sobre fonología histórica; se orienta, sobre todo, a los alumnos que realizan la asignatura de forma no presencial. Sigue en su estructura los postulados de Quilis (1976). Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2'34/FRA/FON; FL L134.2'34/FRA/FON.

GARCÍA DE DIEGO, V. (1970) (1951). Gramática histórica española. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2'36/GAR/GRA; FL L134.2'36/GAR/ GRA.

GARCÍA MACHO, Mª L.; PENNY, R. (2001). *Gramática histórica de la lengua española: morfología*. Madrid: UNED.

Como la autora menciona en la nota aclaratoria, el libro está incompleto, ya que faltaría incluir la morfología nominal, y derivación adjetival y nominal. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'36/HAN/GRA.

GILI GAYA, S. (1981). Nociones de gramática histórica española. Barcelona: Bibliograf.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN: hay ejemplares de sus diferentes ediciones en casi todas las universidades del catálogo. Universidad Alicante: en pedido.

HANSSEN, F. (1966). Gramática histórica de la lengua castellana. Ediciones hispanoamericanas.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'36/HAN/GRA.

LAPESA, R. (1999) (10^a reimp. de la 9^a ed. corr. y aum. 1981; 1^a ed. 1942). *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.

Si el *Manual* de Menéndez Pidal es referencia obligada para esta asignatura, esta obra de Lapesa lo es para la de *Historia de la lengua II* y deben verse como complementarias e imprescindibles para tener un conocimiento de conjunto de la historia de la lengua española. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.

LATHROP, T. A.; GUTIÉRREZ CUADRADO, J. (1995) (1984). Curso de gramática histórica española. Barcelona: Ariel.

El libro se presenta como un curso para aquellos que se inician por primera vez en la materia. En capítulo 1 se trata la herencia del latín vulgar —origen de nuestra lengua—, en el capítulo 2 la fonética histórica y en el capítulo 3 la morfología histórica. La obra se completa con unos apéndices en los que se incluye comentarios de texto. Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'36/LAT/CUR.

LLOYD, P. (1993). Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española. Madrid: Gredos.

Este libro es básico para el estudio de la asignatura, aunque en algunos aspectos resulta complejo para aquellos que se estén iniciando en la materia. En la primera parte hace un estudio bastante exhaustivo sobre el cambio lingüístico. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2(09)/LLO/LAT; FL L134.2'366/LLO/DEL.

MEDINA LÓPEZ; J. (1999). Historia de la lengua española I. Español medieval. Madrid: Arco/Libros.

En la introducción se nos dice que este volumen es una serie de tres cuadernos dedicados a la Historia del español. Este se centra, como su nombre indica, exclusivamente en el español medieval y toma como punto de referencia la obra de R. Cano Aguilar: *El español a través de los tiempos*. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/MED/HIS V.1.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1986 [1950]). Orígenes del español. Estado lingüístico de la península Ibérica hasta el siglo XI. Obras completas de R. Menéndez Pidal. VIII. Madrid: Espasa-Calpe.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2/MEN/ORI; FL L134.2/MEN/ORI.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1987 [1940 y reimp.]). *Manual de gramática histórica española* Madrid: Espasa-Calpe.

Esta obra es la clásica sobre el tema y de consulta imprescindible y, sobre todo, fuente para las obras que sobre gramática histórica se han publicado en los últimos años. Aborda aspectos de fonética y morofsintaxis histórica. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2'36/MEN/ MAN; ED FA/8/0301; ED FA/8/0308; ED L134.2'36/MEN/MAN; FL L134.2'36/MEN/MAN.

PENNY, R. (2001) (1993). Gramática histórica del español. Barcelona: Ariel.

Es un libro muy asequible desde el punto de vista explicativo. Trata aspectos de fonología, morfosintaxis, léxico y semántica. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2'36/PEN/GRA; FL L134.2'36/PEN/GRA.

QUILIS MORALES, J. M. (1976). *Historia de la lengua española* 6 vol. Madrid: UNED.

Estos volúmenes son las antiguas unidades didácticas que publicaba la UNED. Mantienen su valor pedagógico. Actualmente están siendo publicadas en otro formato (Quilis 2005)- Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2(09)/HIS/HIS/V.1-V6.

QUILIS MORALES, A. (2005). Fonética histórica y Fonología diacrónica. Madrid: UNED.

Esta es una reimpresión de la segunda parte de la unidad didáctica/1 publicada por la UNED en 1976. Aunque en la actual se omiten los *Ejercicios de autocomprobación* y el tema del *Comentario filológico*. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: en pedido.

QUILIS MORALES, A. (2005). Introducción a la historia de la lengua española. Madrid: UNED.

En esta obra se estudian las características lingüísticas de la historia de la lengua española teniendo en cuenta los condicionamientos históricos, sociales y culturales que, de algún modo, influyen en su evolución. En cada uno de los capítulos, que se corresponden con etapas históricas (Hispania romana, romance primitiva, etc.) hay un apartado a los aspectos lingüísticos: fonética, gramática, vocabulario. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L13 4.2 (09)/QUI/INT.

URRUTIA CÁRDENAS; H.; ÁLVAREZ ÁLVAREZ, M. (1988). Esquema de morfosintaxis histórica del español. Bilbao: Publicaciones de la Universidad de Deusto.

Junto con el libro de Alvar y Pottier (1983), debe considerarse imprescindible para la parte de morfología histórica. Los autores resaltan su carácter didáctico para los alumnos que estudian esta materia. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/QUI/INT.

Obras de comentario filológico de textos y prácticas de historia de la lengua

ALARCOS LLORACH, E. (1979). "Bases para un comentario diacrónico". E. Alarcos Llorach et al. Comentarios lingüísticos de textos. Valladolid: Universidad de Valladolid.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN .

ARIZA VIGUERA, M. (1994). Comentarios de textos dialectales. Madrid: Arco Libros.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'28/ARI/COM.

ARIZA VIGUERA, M. (1998). El comentario filológico de textos. Madrid: Arco Libros.

Hay cuatro comentarios de textos literarios centrados en aspectos diferentes: I: Datación cronológica, II: Comentario fonético-fonológico, III: Comentario de morfosintaxis histórica, IV: Comentario semántico estilístico, y V: Comentario general en el que integra todos los aspectos. Al final del libro ofrece unos sencillos, pero ilustrativos, cuadros cronológicos. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/ARI/COM.

ARIZA VIGUERA, M.; GARRIDO MEDINA, J.; TORRES NEBRERA, G. (1981). *Comentario lingüístico* y literario de textos españoles. Madrid: Alhambra Universidad.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'1/ARI/COM .

BUSTOS TOVAR, J. J. (1990). "Comentario lingüístico y análisis filológico. Algunas precisiones metodológicas". *Homenaje al profesor Lapesa*. Murcia: Universidad de Murcia. 93-107.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/CUR/HOM .

BUSTOS GISBERT, E.; PUIGVERT OCAL, A.; SANTIAGO LACUESTA, R. (1993). Práctica y teoría de historia de la lengua española: 835 ejercicios de fonética, morfología y sintaxis histórica. Madrid: Síntesis.

El conjunto de ejercicios es bastante completo, aunque no se ofrece el solucionario y requiere consultar una extensa bibliografía. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/BUS/PARA.

CANO AGUILAR, R. (1988). El español a través de los tiempos. Madrid: Arco/Libros.

En la segunda parte del libro hay ejercicios prácticos con sus soluciones. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2/CAN/ESP; FL L134.2(09)/CAN/ESP.

CANO AGUILAR, R. (1991). Análisis filológico de textos. Madrid: Taurus.

En esta obra se hace una historia de la lengua española básicamente a través de textos. En el primer capítulo el autor presenta un estudio sobre la relación entre el análisis filológico y al Filología, para pasar en los capítulos siguientes a realizar comentarios filológicos comenzando por los textos primitivos: glosas y documentos y continuando por la lengua poética castellana hasta llegar al Prólogo del *Diccionario de autoridades*. El esquema de los comentarios sigue siempre la misma pauta: aspectos gráficos y fonético, aspectos gramaticales y cuestiones de léxico. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED 801.8/CAN/ANA; FL 81'1/CAN/ANA.

CANO AGUILAR, R. (1998). Comentario filológico de textos medievales no literarios. Madrid: Arco/Libros.

Como su nombre indica, realiza el comentario de tres textos no literarios: un documento notarial, un texto científico y una carta privada. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/CAN/COM.

CANO AGUILAR, R. (2000). *Introducción al análisis filológico*. Madrid: Castalia.

Este libro reproduce el de 1991. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'1/CAN/INT.

COS RUIZ, F. J. de; RUIZ FERNÁNDEZ, F. (2003). Teoría y práctica de fonética y fonología diacrónicas del español. Cádiz: Universidad.

El capítulo VI (pp.176-195) lo integran 156 ejercicios (sin solucionario). Signatura topográfica: catálogo REBIUN. Universidad Alicante: en pedido.

CRESPILLO, M.; CARRASCO, P. (Eds.).(1997). *Comentario lingüístico de textos*. Analecta Malacitana. Anejo VIII. Universidad de Málaga.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/COM/CRE.

ECHENIQUE, Mª T. et al. (1997). *El análisis textual Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico*. Salamanca: Biblioteca Filológica. Ediciones Colegio de España.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/ANA/ECH.

FRADEJAS, J. M. (1998). Prácticas de historia de la lengua española. Madrid: UNED.

El objetivo de esta obra es ofrecer un modelo para la realización de comentarios filológicos (asignación de varios textos a sus correspondientes dialectos, cronología aproximada de un textos, asignación de fecha y establecimiento de original y copias, transcripción fonológica) Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/FRA/PRA.

GIRÓN ALCONCHEL, J. L. (1985). Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica del comentario lingüístico. Madrid: Edinumen.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN.

LATHROP, T. A.; GUTIÉRREZ CUADRADO, J. (1995) (1984). *Curso de gramática histórica española*. Barcelona: Ariel.

En el apéndice III (225-334) Gutiérrez Cuadrado presenta cuatro comentarios de texto. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'36/LAT/CUR.

MARCOS MARÍN, F. (1979). "Comentario morfológico y sintáctico de un texto medieval". E. Alarcos Llorach et al. *Comentarios lingüísticos de textos*. Valladolid: Universidad de Valladolid.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN .

MARCOS MARÍN, F. (1977). El comentario lingüístico (Metodología y práctica). Madrid: Cátedra.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP 81'1/MAR/COM; ED 81'1/MAR/COM; FL 81'1/MAR/COM.

MARCOS MARÍN, F. (1996). El comentario filológico con apoyo informático. Madrid: Síntesis.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'42/MAR/COM .
```

NARBONA, A. (coord.) (1984). Textos hispánicos comentados. Córdoba: Universidad de Córdoba.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL LI134.2.0/TEX/NAR.
```

URRUTIA CÁRDENAS, H.; SEGURA MUNGUÍA, S.; PUEYO MENA, F. J. (2002) (2ª ed.). *Comentario filológico-lingüístico de textos castellanos*. Bilbao: Universidad de Deusto.

```
Signatura \ topogr\'{a}fica: \ Biblioteca \ Universidad \ Alicante: FL \ L134.2 (09) / URR/COM \ .
```

Actas de Congresos, jornadas, seminarios, etc. nacionales e internacionales

Actas de los Congresos Internacionales de la Lengua Española: Congreso de Sevilla 1991, Congreso de Zacatecas 1997, Congreso de Valladolid 2001, Congreso de Rosario 2004: http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/.

ALONSO, A.; CASTRO, L.; GUTIÉRREZ, B.; PASCUAL, J. A. (eds.). (1996). Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Salamanca, 22-27 de noviembre de 1993. 2 vols. Madrid: Arco/Libros.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/CON/ACT V. 1; FL L134.2(09)/CON/ACT .
```

ALVAR, M. (1960-1962). *Enciclopedia lingüística hispánica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/E/81/ENC/ALV V.1; FL R2/E/81/ENC/ ALV V.2; DP R/E/81/ENC/ALV V 1; DP R/E/81/ENC/ALV V 2.
```

ARIZA VIGUERA, M. et al. (1992) (eds.). Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Sevilla 1990. 2 vols. Madrid: Pabellón de España.

```
Signatura \ topográfica: \ Biblioteca \ Universidad \ Alicante: \ FL \ L134.1 (09) / CON / ACT \ .
```

ARIZA, M.; SALVADOR, A.; VIUDAS, A. (eds.) (1988). Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Cáceres 1987. 2 vols. Madrid: Arco/Libros.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.1(09)/CON/ACT .
```

ECHENIQUE ELIZONDO, Mª T.; SÁNCHEZ MÉNDEZ, J. (2002) (eds.). *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Valencia, 31 de enero-4 de febrero de 2000. 2 vols. Madrid: Gredos.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/CON/ACT V. 1; FL L134.2(09)/CON/ACT V. 2.
```

ESCAVY ZAMORA, R.; HERNÁNDEZ TERRÉS, M.; ROLDÁN PÉREZ, A. (1994). Actas del Congreso Internacional de Historiografía Lingüística, Nebrija V Centenario.(1492-1992). 3 vols. Murcia: Universidad de Murcia.

```
Signatura topográfica: catálogo REBIUN.
```

ESPARZA; Á.; FERNÁNDEZ SALGADO, B.; NIEDEREHE, H.-J. (2002). Actas del III Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL). Vigo 7-10 de febrero de 2001. Hamburg: Buske.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'1/SOC/SEH V.1-V.2.
```

Estudios dedicados a Menéndez Pidal. 7 vols. (1950): Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Patronato Marcelino Menéndez y Pelayo.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: sólo está el vol. V: FL L1134.2.0/EST/PAT.
```

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, M.; GARCÍA GONDAR, F.; VÁZQUEZ VEIGA, N. (1999). Actas del I Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística: A Coruña, 18-21 de febrero de 1997. Madrid: Arco Libros.

```
Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'1/SOC/ACT .
```

GARCÍA TURZA, C.; GONZÁLEZ BACHILLER, F.; MANGADO MARTÍNEZ J. (1998) (eds.). *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. La Rioja, 1-5 de abril de 1997. 2 vols. Logroño: Universidad de la Rioja.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/CON/ACT V.1; FL L134.2(09)/CON/ACT V.2.

GARCÍA TURZA, F. J.; MARTÍNEZ NAVAS, I. (1996) (coords.). Actas de la Reunión Científica "El Fuero de Logroño y su época". Logroño 26, 27 y 28 de abril de 1995. Logroño: Ayuntamiento de Logroño.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DE 34(09)/REU/ACT.

MAQUIEIRA RODRÍGUEZ, M.; MARTÍNEZ GAVILÁN, Mª D.; VILLAYANDRE LLAMAZARES, M. (2001). Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. León, 2-5 de marzo de 1999. Madrid: Arco Libros.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL 81'1/SOC/ACT.

Presente y Futuro de la Lengua Española. Actas de la Asamblea de Filología del I Congreso de Instituciones Hispánicas (1964). Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica. Oficina Internacional de Información y Observación del Español.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2/CON/PRE V.1; DP L134.2/CON/ PRE V.2.

SECO, M.; SALVADOR, G. (eds.). (1995). La lengua española hoy. Madrid: Fundación Juan March.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN .

Crestomatías y antologías textuales básicas

DÍAZ Y DÍAZ, M. C. (1974). Antología del latín vulgar. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L124'03/DIA/ANT .

GIFFORD, DL. J.; HODCROFT, F. W. (1966). *Textos lingüísticos del medioevo español.* Oxford: The Dolphin Bosk Co LTD.

Es una selección de textos bastante representativa del castellano, astur-leonés, navarro, aragonés y judeoespañol. Incluye un glosario de casi cien páginas. Los textos no están transcritos directamente de los documentos, sino que están tomados de ediciones de varias épocas, con lo que ello implica de disparidad en los criterios editoriales. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'28/TEX/GIF.

GONZÁLEZ OLLÉ, F. (1993). Lengua y literatura españolas medievales: textos y glosario. Madrid: Arco/Libros.

En esta recopilación hay textos literarios y no literarios. Incorpora un amplio glosario. Al igual que en la cita bibliográfica anterior, los textos no están transcritos directamente de los documentos, sino que están tomados de ediciones de varias épocas, con lo que ello implica de disparidad en los criterios editoriales. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL LI134.2.0/GON/LEN.

HISPANIC SOCIETY OF AMERICA (1983). Medieval manuscripts in the Library of the Hispanic Society of America: religious, legal, scientific, historical, and literature manuscripts. 2 vols. New York: The Hispanic Society of America.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL CTH/930.272/HIS/MED.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1965, 1975). Crestomatía del español medieval. 2 vols. Madrid.

Esta edición incorpora transcripciones paleográficas, indicaciones precisas de los manuscritos empleados y la referencia a las ediciones que se tuvieron en cuenta. No tiene un glosario. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2/MEN/CRE; ED L134.2'36/MEN/CRE.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1966). *Documentos lingüísticos de España. I Reino de Castilla.* Madrid: Junta de Ampliación de Estudios – Centro de Estudios Hispánicos.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN .

MENÉNDEZ PIDAL, R (1976). Textos medievales españoles. Ediciones críticas y estudios. Madrid: Espasa-Calpe

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante Li34.2.0 MEN/tex.

MORENO, J.; PEIRA, P. (1979). Crestomatía Románica Medieval. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: catálogo REBIUN.

SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, P. (coord.) (1991). Textos para la historia del español. I: Reseducción facsímil, transcripción paleográfica, presentación crítica y comentario lingüístico de documentos medievales y de los siglos XVI y XVII. Alcalá de Henares: Universidad.

Es importante el hecho de ofrecer la transcripción, los facsímiles y el comentario sobre los mismos. Hay que resaltar que se incluyen textos hasta el S. XVII. Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP 930.272/TEX/SAN; ED 930/TEX/TEX; FL CTH/930.272/TEX/SAN.

SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, P. (coord.) (1995). *Textos para la historia del español. II: Archivo municipal de Guadalajara*. Alcalá de Herrares: Universidad.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: en pedido .

ENLACES RELACIONADOS

Bibliotecas, fundaciones, centros privados, etc. con fondos antiguos digitalizados

- ✓ Archivo de Filología Española: http://www.angelfire.com/de/hispania/
- Biblioteca digital de gramáticas clásicas españolas: http://gramaticas.iespana.es/index.htm
- ✔ Biblioteca Electrónica Admyte. Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles: http://www.admyte.com/home.htm
- ✓ Biblioteca Hispánica (Biblioteca Augustana): http://www.fhaugsburg.de/~harsch/hispanica/Cronologia/s_crono.html
- ▶ Biblioteca Nacional de España: http://www.bne.es
- ✔ Biblioteca de la Universidad de Barcelona (Fondo Grewe):
 http://www.bib.ub.es/grewe/grewe.htm
- ▶ Biblioteca de la Universidad de Sevilla. Fondo Antiguo: http://www.fondoantiguo.us.es/
- ✔ Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: http://www.cervantesvirtual.com
- ✔ Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española: http://www.cilengua.es/
- ✓ Fundación San Millán de la Cogolla: http://www.fsanmillan.es/
- ✓ Fuentes del Medievo Hispánico: http://www.ih.csic.es/paginas/fmh/index.htm
- ✓ Hill Museum&Manuscript Library: http://www.hmml.org/
- ✓ Tesoros de los Archivos Estatales de España: http://cvc.cervantes.es/obref/arnac/

 Archivo Epigráfico Virtual de Hispania: http://www.ucm.es/info/archiepi/aevh/feo3.html

Corpus diacrónicos para trabajar en línea

- ✓ REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español. http://www.rae.es
- ✓ REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. http://www.rae.es
- ✓ DAVIES, M. *Corpus del español*. [en línea]. http://www.corpusdelespanol.org/.

Listas de distribución

- ✓ Listas de distribución bajo la clasificación de lingüística: http://www.rediris.es/list/select-iris.phtml?string=linguistica
- Ecosel: Lingüística teórica y aplicada.
- Hispania: Foro sobre lengua española.
- Infoling: Información sobre lingüística en español.
- Jovelingt: Foro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.

Academias, Asociaciones, Sociedades, Centros de Investigación y Portales web

- ✔ Academia Norteamericana de Lengua Española: http://www.georgetown.edu/academia/
- Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (AJHILE): http://www.ajihle.com/
- ✔ Asociación de Historia de la Lengua: http://www.uv.es/ahle/
- Asociación Internacional de Hispanistas: http://asociacioninternacionaldehispanistas.org/
- Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL): http://www.mundoalfal.org/
- ✔ Asociaciones de Hispanistas (alemana, canadiense, noruega, italiana, etc.): http://www.dartmouth.edu/~aih/recursos/asociaciones.htm
- ✓ Instituto de la Lengua, Literatura y Antropología (ILLA). Centro Superior de Investigaciones Científicas: http://www.ile.csic.es/

- ✔ Sociedad Española de Lingüística: http://www.uned.es/sel/
- Centro Virtual Cervantes. Voces y Letras Hispánica.: http://cvc.cervantes.es/obref/dvi/

ABREVIATURAS, SÍMBOLOS, TIPOGRAFÍA E ICONOGRAFÍA

Abreviaturas

adjetivo adj. adverbio adv. antiguo ant. Æ. árabe asturiano ast. castellano cast. céltico cél. antiguo ant. consonante cons. fr. francés

fr. frances
gal. galicismo

gall. gallego

germ. germánico

g t. gótico

it. italianismo

lat. cl. latín clásico

lat. vg. latín vulgar

med. medieval

mod. moderno

occ. occitanismo

p. persona

pl. plural

pron.pronombreprov.provenzal

sing. singular



voc. vocal

Símbolos

* Forma gráfica no documentada y reconstruida.

El asterisco precede a aquellas palabras que se consideran hipotéticas, es decir, no están documentadas en ningún texto. Por ejemplo, si buscamos en el diccionario etimológico *rienda* nos da la siguiente etimología: del lat. vg. *RĚTŤNA.

> 'Pasa a', 'evoluciona a'.

Ej: *RĔTĬNA>rienda ⇒ *RĔTĬNA evoluciona a rienda

< 'Procede de', 'desciende de'.

Ej: rienda<*rĕTĬNA ⇒ rienda procede etimológicamente de *rĕTĬNA

() Fonema o letra que desaparece en la evolución (síncopa, apócope, aféresis).

Ej: *RĔT(Ĭ)NA>ręd'na>rienda ⇒la (I) postónica se sincopa.

- [] Transcripción fonética.
- / / Transcripción fonológica.
- <> Grafía.

Ha desaparecido (se ha sincopado) un elemento, generalmente una vocal. Suele generar los grupos consonánticos romances.

Ej: *RĚT(Ĭ)NA>red'na> $rienda \Rightarrow$ la (i) postónica se sincopa y genera el grupo consonántico romance: d'n.

- ^ Africado: ŝ, ĉ, ĉ
- v Fricativo: š, ž
- Vocales breves: ă ě ĭ ŏ ŭ. Según el Alfabeto Fonético Internacional (AFI) no se pondría ningún símbolo.
- Vocales largas: ā ē ī ō ū según el sistema de transcripción de la Revista de Filología Española (RFE).
 Vocales largas: aː, eː, iː, oː, uː según el Alfabeto Fonético Internacional (AFI).

•

- Abierta: ę **o**
- . Cerradas: a e i o u
- -a Inicial: a- inicial
- -a- Medial: -a- medial, intermedia.
- -a Final: a- final

Tipografía

VERSAL En letra VERSAL se indicarán las etimologías de las palabras.

Ej: *RĔTĬNA> rienda ⇒ *RĔTĬNA es el étimo / etimología de rienda.

cursiva En letra cursiva se indicarán las evoluciones de las palabras desde el lat. vg. hasta el castellano.

Ej: *RĔT(Ĭ)NA>ręd'na>rienda.

Iconografía de actividades

Formato de las actividades:



Actividad para realizar en formato papel.



Actividad para realizar en un documento digital en cualquiera de los siguientes formatos: .doc, .ppt, .html, .pdf, .odt



Actividad para realizar directamente en el campus virtual de la Universidad de Alicante.

Lugar de realización de las actividades:



Actividad presencial (en el aula). Todas las aulas disponen de un ordenador con conexión a Internet.



Actividad presencial en el aula de ordenadores.



Actividad no presencial (fuera del aula)

Herramientas del campus virtual de la Universidad de Alicante para realizar algunas actividades:



Actividad para realizar en los debates.



Actividad de autoevaluación a través de la herramienta examinador.

Dinámica de las actividades:



La actividad se realizará de forma individual.



La actividad podrá realizarse en parejas.



La actividad podrá realizarse en grupo de tres personas. Si la actividad se realiza en el aula, se hará entre todo el grupo de alumnos.

Entrega de las actividades:



Entregar la actividad al profesor en el aula, en el despacho o en el casillero.



Entregar la actividad al profesor por correo electrónico.

Textos:



Actividad de lectura de documento en formato digital (en red).



Actividad de lectura de documento en formato papel.

